

SOCIAL ASSISTANCE ACT

**CONSOLIDATION OF WELFARE
SERVICES REGULATIONS**

R-200-96 (CIF 15/12/96)

AS AMENDED BY

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU**

**RÈGLEMENT SUR LES SERVICES
DE BIEN-ÊTRE**

R-200-96 (EEV 1996-12-15)

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

SOCIAL ASSISTANCE ACT

**WELFARE SERVICES
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, makes the *Welfare Services Regulations*.

1. (1) Subject to subsection (2), the kinds of services that are welfare services for the purpose of the *Social Assistance Act* are

- (a) rehabilitation services;
- (b) casework, counselling, assessment and referral services;
- (c) adoption services;
- (d) community development services;
- (e) consulting, research and evaluation services with respect to welfare programs; and
- (f) administrative, secretarial and clerical services, including staff training, relating to the provision of any of the services referred to in paragraphs (a) to (e).

(2) A service referred to in subsection (1) does not include a service provided by way of assistance.

2. The Director may provide or arrange for the provision of welfare services to any person in need or to a person who, in the opinion of the Director, is likely to become a person in need unless those services are provided.

3. These regulations come into force on December 15, 1996.

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

**RÈGLEMENT SUR LES SERVICES
DE BIEN-ÊTRE**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les services de bien-être*.

1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont des services de bien-être au sens de la *Loi sur l'assistance sociale* les types de services suivants :

- a) les services de réhabilitation;
- b) les services d'aide psychosociale individualisée, de consultation, d'évaluation et d'aiguillage;
- c) les services d'adoption;
- d) les services de développement communautaire;
- e) les services de consultation, de recherche et d'évaluation de programmes de bien-être;
- f) les services administratifs, de secrétariat et de bureau, y compris la formation, relatifs à la fourniture des services visés aux alinéas a) à e).

(2) Les services visés au paragraphe (1) ne comprennent pas les services d'assistance.

2. Le directeur peut fournir ou prévoir la fourniture de services de bien-être au profit de toute personne nécessitant ou de toute personne qui, de l'avis du directeur, deviendra vraisemblablement nécessitant si ces services ne sont pas fournis.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 15 décembre 1996.

